**Q: Ano ang pagkakaiba sa pagitan ng imbentaryo at mga supply?**

A: Karaniwan, ang imbentaryo ay isang item na sangkot sa pagbebenta, pagrenta o pag-upa. Kung gumagawa ka ng isang produkto, ang mga bahagi na pumupunta sa produkto ay mga item din sa imbentaryo. Ang mga panustos ay mga bagay na nagamit sa iyong normal na kurso ng negosyo.

**Q: Ang negosyo ko ay 501(c)(3) na hindi kabilang na organisasyon. Kailangan ko pa bang kumpletuhin ang BPS?**

A: Oo. Kinakailangan mo pa rin na makumpleto ang BPS kahit na ikaw ay bahagi ng hindi kabilang na organisasyon. Dapat kang makipag-ugnay sa Seksyon ng Eksemsyon sa (510) 272-6587 para i-verify ang status ng iyong eksemsyon o para maghain ng claim sa eksemsyon.

**Q: Ang form ba ng BPS ay sasailalim sa awdit?**

A: Oo, ang statement ay napapailalim sa pag-awdit ng Assessor tulad ng ibinigay ng mga batas at regulasyon na nakalagay sa California Revenue and Taxation Code. Upang hikayatin ang tumpak na pag-uulat ng personal na pag-aari ng negosyo, kinakailangan ng Assessor na mag-awdit ng isang makabuluhang bilang ng lahat ng mga negosyo na nagmamay-ari, nag-aangkin, nagtataglay, o nagkokontrol sa natatayang mga bagay na naikakalakal at personal na pag-aari ng negosyo.

***Impormasyon ng e-Filing***

Ang Electronic filing ng Business Property Statement ay gumagamit ng application mula sa web na nagpapahintulot sa mga user na tingnan, baguhin, at isumite ang mga filing ng BPS on-line.

Ang mga may-ari ng negosyo sa California ay maaaring magpadala ng e-file sa pamamagitan ng paggamit ng SOR o e-SDR. Ang SOR (Standard Data Record) ay dinisenyo para sa malalaking negosyo na maraming lokasyon sa isa o higit pang county ng California. Pinasisimple ng SOR ang proseso ng pag-file ng taunang mga statement sa pamamagitan ng pagsasama-sama ng isang pangkat ng mga statement sa isang solong file. Tumatanggap lamang ang system ng SOR ng mga statement na elektronikong nai-file sa naaprubahang format na XML. Espesyal na programa at/o software ang kinakailangan upang lumikha ng mga SOR file. Ang SOR sa pangkalahatan ay hindi inirerekomenda para sa maliit na may-ari ng negosyo.

Ang e-SDR ay ang sistema na dinisenyo kasama ang maliliit na may-ari ng negosyo. Ang mga statement ay inihahain sa pamamagitan ng isang interactive system na may mga tagubilin at walang kinakailangang espesyal na software o programa. Inirerekumenda ang e-SDR para sa mga negosyong may mas kaunti sa limang mga lokasyon, dahil ang bawat lokasyon ay nangangailangan ng isang hiwalay na statement. Ang proseso upang mag-file sa pamamagitan ng elektroniko ay ligtas at mabilis. Kapag nakumpleto mo o ng iyong pinahintulutang kinatawan ang form, makakatanggap ka ng isang agaran, online na kumpirmasyon ng iyong paghahain. Bilang karagdagan, magkakaroon ka ng kakayahang mag-print ng isang kopya para sa iyong mga record.

***Pag-apela sa Pagtatasa***

**Q: Paano kung hindi ako sangayon sa aking pagtatasa?**

A: Kung pagkatapos mong matanggap ang tax bill mo ay may mga katanungan ka tungkol sa pagtatasa na personal property, nirerekomenda namin na tawagan mo ang aming opisina at makipag-usap sa aming auditor-appraiser. Ang mga tauhan ay available Lunes hanggang Biyernes, 8:30 A.M hanggang 5 P.M. sa (510) 272-3848, o sa personal 125 12th St., Suite 320, Oakland. Gayunpaman, kung hindi ka nasiyahan sa tinayang halaga at naniniwala na ito ay mali, dapat kang mag-file agad ng "Application para sa Binagong Assessment" (assessment appeal) sa Assessment Appeals Board (AAB) upang isaalang-alang uli ang halaga. Ang AAB ay isang independent agency na kumakatawan sa mga Lupon ng Superbisor at hindi konektado, o hindi sakop ng kontrol ng Opisina ng Assessor.

**Q: Maaari bang di pormal na suriin ng Assessor ang halaga, nang hindi dumadaan sa Apela ng Pagtatasa?**

A: Hindi. Kapag nagawa na ang pagtatasa ng halaga at naibigay na sa Opisina ng Auditor-Controller walang nang ligal na karapatan ang Assessor para baguhin ang halaga nang hindi nakapaghahain ng apela ng pagtatasa.

**Q: Paano ako magpa-file ng Apela ng Pagtata**s**a?**

A: Lahat ng aplikasyon ng apela ay dapat ihanin sa Clerk of the Board, Administration Building 5th Floor, 1221 Oak Street, Oakland, CA 94612. Ang impormasyon sa paghahain at form ay maaaring makuha sa pamamagitan ng pagtawag sa (510) 272-6352 o pagbisita sa webiste ng Clerk of the Board:

**www acgov.org/clerk/assessment.htm**

**Impormasyon sa Pakikipag-ugnay**

**Telepono:**

Tumawag sa (510) 272-3848, Lunes hanggang Biyernes, 8:30 A.M hanggang 5:00 P.M., maliban sa mga holiday.

**Personal:**

125 12th Street, Suite 320, Oakland.

Matatagpuan kami sa gilid ng Oak at 12th Streets, sa tapat ng County Administration Building.

**MGA NUMERO NG TELEPONO**

**Kagawaran ng Assessor**

**Pangkalahatang Impormasyon**

Mga Serbisyo ng Assessee .......................... 510 / 272-3787

Mga Base Value Transfer............................. 510 / 272-3787

(Edad 55/ May Kapansanan / Tulong sa Sakuna/ Eminent Domain)

Mga Eksklusyon .......................................... 510 / 272-3800

(Magulang-Anak/ Lolo o Lola-Apo)

Impormasyon ng Pagpapalit ng ...................510 / 272-3800

Pagmamay-ari

Mga Eksemsyon ng Homeowner ................ 510 / 272-3770

**Personal na Property ng Negosyo**

Pangkalahatang Impormasyon ................... 510 / 272-3848

Mga Bangka at Aircraft ............................... 510 / 272-3838

**Mga Kaugnay na Tanggapan ng County**

**Clerk, Lupon ng mga Superbisor**

Impormasyon ng mga Apela ng Assessment ..................................................510 / 272-6352

**Kolektor ng Buwis**

Impormasyon ng Pagbabayad ng Buwis kabilang ang

24 Oras na Automated System ................. 510 / 272-6800

**Awditor**

Mga Rate ng Buwis sa Property................... 510 / 272-6564

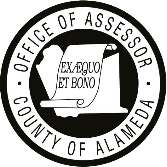
**Recorder**

Impormasyon ng Deed Recording .............. 510 / 272-6363

***A*ssessment of**

***B*usiness *P*ersonal**

***P*roperty**



***Phong La***

Assessor

Telepono ng Business Personal Property Division: (510) 272-3848

Lunes - Biyernes, 8:30 A.M. - 5:00 P.M.,

maliban sa mga holiday

125 12th St., Suite 320, Oakland, CA 94612

Matatagpuan kami sa kanto ng Oak at 12th Streets, sa tapat ng County Administration Building.

Lahat ng iba pang negosyo na nauugnay sa pagtataya: Telepono: (510) 272-3787

County Administration Building:

1221 Oak St., Oakland, CA 94612-4288

Email: AssessorWebResponse@acgov.org

Website: www.acassessor.org

***Pangkalahatang Impormasyon***

Ang Assessor ang responsable para sa pagtuklas at pagtatasa ng lahat ng nabubuwisang personal na pag-aari ng negosyo na matatagpuan sa Alameda County mula Enero 1 bawat taon. Hindi tulad ng **Real Estate na pag-aari** (lupa at bahay na ari-arian), ang personal na pag-aari ng negosyo ay hindi napapailalim sa Panukala 13 na mga limitasyon sa halaga at tinatasa taun-taon sa patas na halaga ng merkado.

Ang lahat ng mga Assessor ng County ng California ay nagpapatakbo sa isang piskal na taon. Ang piskal na taon ay Hulyo 1 hanggang Hunyo 30. Ang responsibilidad para sa singil sa buwis ay nakasalalay sa nagmamay-ari ng personal na pag-aari ng negosyo hanggang Enero 1. Halimbawa, ang mga buwis sa pag-aari na dapat bayaran ang piskal na taon Hulyo 1, 2020 hanggang Hunyo 30, 2021 ay tinatasa nang Enero 1, 2020.

Nakasaad sa Saligang Batas ng California na ang lahat ng pag-aari ay napapailalim sa buwis sa pag-aari maliban kung ito ay partikular na naibukod ng batas. Kasama sa mga halimbawa ng hindi nabuwis na personal na pag-aari ng negosyo, mga gamit sa bahay at personal na epekto, mga kalakal na hawak para ibenta o pag-upa sa ordinaryong kurso ng negosyo (imbentaryo ng negosyo), at mga sasakyang de-motor na nagbabayad ng mga bayarin sa paglilisensya sa DMV.

Kabilang sa mga halimbawa ng ibinubuwis na pag-aari ng negosyo ang:

Opisina ng kasangkapan at kagamitan

Makinarya

Mga computer

Mga Supply

Pinaupahan na mga property sa iba

Kung nagmamay-ari ka ng pag-aari ng negosyo na may pinagsamang gastos na $ 100,000 sa pagbili o mas mataas pa, o kung ang Assessor ay gumawa ng isang nakasulat na kahilingan na iulat mo ang iyong pag-aari (hindi alintana ang gastos o halaga), kinakailangan mong mag-file ng isang Business Property Statement (BPS) ng Abril 1. Dapat idetalye ng BPS ang mga gastos sa pagkuha ng lahat ng mga supply, makinarya, kagamitan, fixture, at kung naaangkop, mga pagpapabuti sa ilalim ng konstruksyon sa lokasyon ng iyong negosyo hanggang Enero 1. Ang mga negosyong may maraming lokasyon ay dapat mag-file ng magkakahiwalay na BPS para sa bawat lokasyon kung saan ang ang ari-arian ay nakatayo.***Mga Madalas na Katanungan***

**Personal na Pag-aari ng Negosyo at Form ng Paghahain 571L**

**Q: Bakit kailangan kong magbayad ng buwis sa sarili kong Personal na Pag-aari ng Negosyo?**

A: Isinasaad sa bahagi ng Saligang Batas ng California na. "Maliban kung sa ibang paraan ay ibinigay ng Konstitusyong ito o mga batas ng Estados Unidos, (a) Lahat ng mga pag-aari ay maaaring ibuwis" Sa madaling salita, maliban kung hindi isinama ng batas, ang lahat ng nahahawakan na ari-arian ay maaaring ibuwis sa California at ang Assessor ay may ligal na responsibilidad na tasahin ito.

**Q: Ano ang kahulugan ng "Business Personal na Pag-aari ng Negosyo"?**

A: Ang mga nahahawakan na property na pag-aari, nabili, tinataglay o kontrolado sa pagsasagawa ng isang propesyon, trade o negosyo ay maaaring sumailalim sa pagbubuwis ng property. Kabilang sa property ng negosyo ang mga bagay tulad ng mga supply, makinarya, kagamitan, kasangkapan, at computer. Ang mga imbentaryo at sasakyan na pag-aari ng negosyo at lisensyado ng Dept. of Motor Vehicles ay hindi sasailalim sa buwis ng personal na negosyo.

**Q: Bakit ako nakatanggap ng "Abiso para Maghain ng Statement ng Property ng Negosyo"?**

A: Nakatanggap ka ng liham ng "Abiso para Mag-file" dahil ipinakikita ng aming record na ikaw ay nagnenegosyo ka noong bago ang palugit na petsa, Enero 1. Ang property na pag-aari mo noong Enero 1 ay dapat ireport sa Business Property Statement (BPS). Sa taong ito ang ilan sa may ari ng negosyo ay tatanggap ng sulat ng BPS, ang iba naman ay hindi. Sa isinasagawang pagsisikap para dagdagan ang bisa, pagbabawas ng gastos, at maging responsable sa kapaligiran, sinimulan na namin na tanggalin ang pagpapadala ng sulat ng mga statement. Lahat ng may-ari ng negosyo, anuman ang laki ay inienganyo na samantalahin ang electronic filing gamit ang SOR o e-SDR. Para malaman ang tungkol sa SOR at e-SDR, bisitahin ang aming webpage sa www.acgov.org/assessor. Kung hindi ka makapag-file sa pamamagitan ng electronics, pakitawagan ang aming opisina sa (510) 272-3848 at papadalhan ka ng sulat ng BPS.

**Q: Sino ang dapat mag-file ng Form 571L, Business Property Statement (BPS)?**

A: Kapag ang Assessor ay nagpadala ng "Abiso para Magfile", kung gayon kailangan mong magfile ng BPS para sa taong ito. Gayunpaman, anumang personal na pag-aari ng negosyo na na may pinagsamang gastos o kasalukuyan halaga ng fair market na $100,000 o higit pa ay dapat taun-taon magfile, kahit na hindi pormal na magsagawa ang Assessor ng kahilingan para gawin.

**Q: Paano tinutukoy ang tinayang halaga ng property?**

A: Kailangang taunang tayahin ng Assessor ang halos lahat ng personal na pag-aari ng negosyo sa 100% na halaga ng fair market. Upang matukoy ang patas na halaga sa merkado, ang assessor ay gumagamit ng maraming pamamaraan. Halimbawa:

* Ang Assessor ay madalas umaasa sa iba’t ibang publikasyon at "Blue Books" na nagbibigay ng kasalukuyang presyo ng bentahan sa malayang pamilihan at/o datos ng halaga para sa iba’t ibang uri ng bago at nagamit nang kasangkapan, mga sasakyahang walang lisensya, aircraft, at mga bangka.
* Iniuugnay ng Assessor ang aktwal na halaga ng nireport na may-ari upang ipakita ang pagtatasa ng halaga ng pagpapalit, gamit ang mga trending table na inilaan ng State Board of Equalization (o developed in-house). At saka namin babawasin ang trended cost para ipakita ang normal o aktwal na pagbaba ng halaga at natamong tantiyang halaga sa merkado.

Di tulad ng real property, na tinasa sa ilalim ng Panukala 13, karamihan sa personal na pag-aari ay hindi pumapatak sa ilalim ng buong Panukala 13 (kahit na nagagamit nito ang parehong maximum na 1% rate ng buwis).

**Q: Ang Business Property Statement (BPS) ko ba ay isang kumpidensiyal na dokumento?**

A: Oo. Isa itong kumpidensyal at hindi bukas para sa inspeksyon ng publiko.

**Q: Ano ang takdang petsa ng paghahain?**

A: Ang BPS ay nakatakdang ihain sa Abril 1 at itinuturing na delingkwente kapag ito ay naselyuhan pagkatapos ng 5:00 P.M. noong Mayo 7. Kapag ang Mayo 7 ay pumatak ng holiday o sabado at linggo, dapat namarkahan na ng BPS ito nang 5:00 P.M. sa susunod na araw na bukas ang opisina.

**Q. Ano ang mangyayari kung hindi ako nag-file ng BPS o nag-file ako pagkatapos ng itinakdang petsa?**

**A: Nabigong mag-file:** Kapag ang BPS ay hindi nag-file tulad ng ipinag-uutos ng batas o hiniling ng Assessor, dapat umasa ang Assessor sa pinakamagandang impormasyon na available upang tayahin ang halaga ng alinman sa personal na pag-aari na negosyo ng negosyo na hindi nagre-reportKung walang BPS, ang average na tinayang halaga (batay sa mga negosyo o katulad na sukat at gamit) ay maaaring gamitin upang baguhin ang pagtataya. Maaaring magsagawa rin ang opisina ng inspeksyon sa field ng property ng iyong negosyo, kung saan ang tinatayang palugit na petsa at ang natuklasang halaga ng patas na merkado ng personal na ari-arian ng negosyo ay isasagawa. Karagdagan pa, ang 10% na multa ay maaaring idagdag din sa alinman sa pagtatasa na isinagawa bilang resulta ng pagpalya na makapagfile ng BPS.

**B: Hindi kumpletong paghahain:** Mahalagang kumpletuhin mo ang bawat seksyon ng BPS, at angkop na pirmahan at lagyan ito ng petsa. Kung nagfile ka ng hindi kumpletong BPS bago ang Mayo 7, at ibabalik ito sa iyo ng Assessor para kumpletuhin mo, kailangan mong mag-file ng winastong BPS sa o bago ang Mayo 31 para maiwasan ang 10% na multa. Kung ang nakumpleto o naiwastong BPS ay hindi naihain nang Mayo 31, ituturing ito bilang pagkabigo upang maghain at ang 10% na multa ay dapat idagdag sa pagkakataon na iyon. Ang multa ay ipiinag-utos ng batas ang Assessor ay nag-uutos na ilapat ito.

**Pagkumpleto ng Statement ng Property ng Negosyo (Form 571L)**

**Paano kung ang naka-print na impormasyon sa BPS ay mali?**

Kung ang negosyo mo ay lumipat o nagpalit ng address, kung gayon ay guhitan ng isang linya ang maling impormasyon. Malinaw na isulat o i-print ang bagong impormasyon sa form, at banggitin din ang epektibong petsa ng paglipat o kung kailan magiging epektibo ang pagbabago. Kapag nag-uulat ng sale, kabilang ang bagong pangalan ng may-ari at address. Kung nagre-report na na nagsara na ang negosyo, ibigay ang (mga) petsa at impormasyon na nauugnay sa disposisyon ng alinman sa personal property na pinapatawan ng buwis. Kumpletuhin ang BPS, pirmahan at ibalik sa Opisina ng Assessor.

**Anong mga record ang kailangan ko para kumpletuhin ang BPS?**

Ang pinaka kapaki-pakinabang na bagay para makatulong upang kumpletuhin ang form ay ang wasto at napapanahon na listahan sila Disyembre 31. Kabilang sa listahan na ito ang:

* Ang petsa ng pagbili ng kagamitan
* Ang kabuuang halaga (presyo ng pagbili at ang buwis sa sale, kargamento, at singil sa pag-install)
* Lokasyon ng kagamitan kung marami kang lokasyon
* Petsa ng mga pagtatapon ng tinanggal na kagamitan

Ang iba pang mga record na makakatulong sa pagkumpleto ng Business Property Statement ay ang Federal Income Tax Depreciation Form 4562 na may iskedyul ng pagbaba ng halaga, at/ o California State Tax Depreciation Form FTB 3885A, General Ledger o Trial Balance, Balance Sheet at Income Statement. Ang ilan sa mga may-ari ng negosyo na ay maaaring bumili ng umiiral nang mga negosyo. Ang impormasyon na kinakailangan. Ang impormasyon na kailangan sa sitwasyong ito ay ang kasunduan ng pagbili o mga escrow paper na nagpapakita ng breakdown ng kagamitan, mga gamit at mga pagkukumpuni ng pinauupahan na kinuha sa pamamagitan ng pagbili ng negosyo.

**Mayroon akong negosyo sa aking bahay. Kailangan ko pa bang kumpletuhin ang BPS?**

Oo. Anumang kagamitan na ginamit para sa negosyo ay itinuturing na personal na pag-aari ng negosyo at dapat ireport sa BPS.